

21. **Qaillun taktallriamek unak'ciqsia ak'iuteka?**

Akingut'vet unakellerkaa calivigpenek cuqnguarluku qavcini ernerni, wall'u allrakuq atauciq wall'u cipluku. Cat ayuqenrilnguut nagutet cukailcaryugngaata wall'u cukaqercelluku akingutvet unakellerkaa. Kalikat elpenek apertuutet qaqimakata, caliviin-llu maligtaquskan, cukaciquq. Taugaam, kalikat elpenek apertuutet ikayuutngunrilkata, caliviin-llu maligtaqutenrilkan, taqtunaciarciquq.

22. **Qaillun ukut ayuqenritat ernerpak, erenrem avgani, una-llu cararmi calistenguqapiarpeknani calitulit?**

Akiliristat Essassanek-llu Ciuliqagtat (The Wage and Hour Administration) arenqiirturiyuitut ernerpak, erenrem avgani, cali-llu calistenguqapiarpeknateng calistenek. Ilaait caliviit atavaqautnek (benefits) ernerpak calitulitun piyuumalriit cikiumangaitait erenrem avganek calitulitun calistenguqapiaranrilngurnun-llu. Ernerpak calistengunrilkuvet nallunriryukuvet-llu atavaqautnek (benefits) cikiumayugngayukekuvet, apqaurutkekiu calivigpeni nallunriciit kalikat maligtaqutekat aturluki kina cikiumallerkaa wall'u cikiumanritlerkaa atavaqautnek (benefits). Apyutkangqerquvet atavaqautet tungiitnun qayagauqiu una U. S. Department of Labor, Employee Benefits Security Administration-aq wani akilirnailngurmi nampaami 1-866-444-3272 wall'u computer-aatgun piyukuvet una igarluku <http://askebsa.dol.gov/>

23. **Cat pillerkiuraugat ataam kingunemnun utertellerkaq?**

Calivivet ikayurluten, akiliuskaku ek'uten, wall'u navriskaten ekutevnek nunavnek calivivet nuniinun Alaska-mi wall'u akmaken, calivivet akilitarkaugaa ataam utertellerkan nunavnun calian qaqiuskan. Calivivet akilircigacugngaa ataam utertellerkan taqevkaumakuvet, calluakuvet, taangiqkuvet, kalikami-llu application-aami picunrilngurmek igallrukuvet, wall'u calinritqetaaquvet avalissaanak pingayuni ernerni caliarkaulerpet erenritni. Calian taqlertuuskuvgu, calivivet utertellerkavet ek'yutii akilicescigataa taugaam taqlertuquvet calivivet akinguten elluarlluku pinrilkagu, uitaviin wall'u caliam ayuqucia, wall'u temvet, wall'u aarnaqenritlret pitekluki.

“Una kalikaq taringcetaarutnguq akingutet essassat-llu cayaalkutiin tungiinun calistem. Alerquingulukulu atunriciu.”

YUPIK

Department of Labor and Workforce Development Wage and Hour Administration

Calistet Apyutkuratuk'ait (Frequently Asked Questions)



Allaaneq Nallunritarkaneq piyukuvet
Alaska-mi Caliyaram tungiinun qayagauqiki:
Wage and Hour Administration-aat Office-aarit
Anchorage-aami – (907) 269-4909
Fairbanks-aami – (907) 451-2886
Juneau-mi – (907) 465-4842
<http://www.labor.state.ak.us/lss.lss.htm>

FEDERAL-AAM ALERQUUTAI AYUQNGAITUT STATE-
AMTA ALERQUUTAINI
TUATEN AYUQKAN, ALERQUUCIRPAUNRULRIA
ATURCIQUQ.
APYUTKANGQERQUVET? QAYAGAUQIKI UKUT
USDOL FEDERAL WHD-T WANI NAMPAAMI
1-866-487-9243,
WALL'U ANCHORAGE-AAMI WANI NAMPAAMI
(907) 271-2867

1. **Alaska-mi qaillun amlertaa ikgenkacagiit unangutii yuum caliaqaan?**

Pingayunelgen pingayunek-llu kangiranek cipluku ataucimi essassami (\$10.34 an hour), mayurlluku qulngunritaarnek pingayunek-llu kangiranek cipluku ataucimi essassami (\$10.34 an hour) ayagnirciquq January 1, 2021-aq piskan.

2. **Calivima-qaa akilirarkaugaanga essassarkuiranka cipluki calikuma?**

Aa-ang. Taugaam calikuvet pingayunelget essassat cipluki ernerni ataucimi, wa-llu qulen estaman cipluki ataucimi nitilimi, calillerkiurapet amlertaciit cipeskuvki akiliumaarkauguten ataucim essassam avganek-llu cipluku calivisiaqalten cipneret. Apyutkangqerquvet qayagauqiki una Wage and Hour Office-aq wani nampaami (907-269-4909)-aami.

3. **Akingyuilkuma essassam ataucim piyaraatun, akiliumaciqua-qaa ikgenkacagarmek cali-llu essarkuirama cipnerit?**

Aa-ang. Qaillun akiliumacirpetun, essatgun, allatgun-llu, calistet tamarmeng Alaska-m minimum wage-aneq akiliumaciquq essassarkuirat-llu cipeskata allamek alerqutailkata. Qayagauqiki Wage and Hour Administration Office-aat kangingnauvsiryukuvet.

4. **Atanema-qaa essassarkuiranka cipluki calivkaryugngaanga?**

Aa-ang, taugaam calikuvet pingayunelget essassat cipluki ernerni ataucimi, wall'u qulen estaman cipluki nitilimi ataucimi calikuvet, calivivet akilirarkaugaaten essassaq avganek-llu cipluku essassarkuiravet cipneri, wall'u qulen estaman nitilimi cipeskuvki. Calivivet essarkuiravet cipneri akilirnailkaki, qanruteksugngaana una arenqiallugun ukunun Wage and Hour Administration-aat office-aaritnun.

5. **Calivima-qaa essassarkuirama cipluki calillrenka akilirpeknii wangnun aturceugngai calinritqaqeryukuma allami ernerni?**

Qanga. Cikiumakuvet calinritqassuutnek essassanet cipnernek akiliutnguvkenaki alerquutngunrituq Alaska-mi. Piyunaraq-uciumauten essassarkuiraten cipluki calikuvet akiliumaarkauluten-llu akingutvet-llu kalikaani igausngaarkau-luni.

6. **Apqaitnek Salary-tgun-qaa calilriit essassarkuirarteng cipluku caliyugngaut?**

Salary-t-ggun akingtuli essassarkuirani cipluki caliyugnaguq. Ilaait calistet essassarkuirarteng cipluku calisciigatut, makut Atan'viit, Atanviim-llu aciani calilriit, Elisngalrianek-llu aprumalriit calistet, tamarmeng ukut taqumallrii picirkiutengqertut. Calivivni caliarkapet, qaillun-llu akikiurumallerpegun pinarquciumatuut essassarkuirapet cipluku caliyugnagacin.

7. Qavcinek calistengqerssugngaa calivika essass'at apertumalriit cipluki yuk calikan akingyugngallerkaa (overtime)?

Estamanek wall' cipluku. Calivik pingayunek wall'u ikgellranek pingayuun calistengqerqan, akilirciq'ai ayuqluki essass'at tamalkuita.

8. Calivima qanrutaanga "wangnek calistek'nilua allakarma" (independent allakarma). Caua tauna?

Nutem una ellminek unangengnaqluni calituli, elminek unangengnaqluni caliangqertuq. Calikuvet taugaam caliarakitaqluten atanerruarpet pikaten, calivivet apertumaciqaa ten elpenek calistekniluten, qaungengaitaaten cali-llu makunek apqait benefit-aat, Worker's Compensation-aat, Unemployment Insurance-aat, cali-llu Social Security-t ikayutaitnek. Qayagauqiu Workers' Compensation Division-aaq wani nampaami 269-4980, wall'u nunaqlirpeni Wage and Hour Administration-aat Office-aratni ikayungcarluten.

9. Agayuyaram-qaa (Holiday) erenrani calikuma akingyugngaunga?

Alerquutngunrituq. Calivivet taugaam akqellrukaten Agayuyarani (Holidays) akilirciqniluten. Taringcetaarun: Calivivet akqellrukaten akilirciqniluten essass'am avganek-llu cipluluku agayuyarami calikuvet, akilirciqaaaten essass'am avganek-llu cipluku essassami ataucimi akililaucirpetun (Time and a half pay). Caliviin Agayuyarani akiliryuilkan, atauciim essass'am akingutiinek akilirciqaaaten. Calivivet akeq'katen taugaam qaillun akilillerkan elkarcimanrilkan, calikuvet-llu Agayuyarami, akiliumaciqluten essassani pingayunlegni akinglaucirpetun, cali-llu ilaluku essassanek pingayunlegnek akinguten Agayuyaram erenrani.

10. Naullukuma-qaa calivkeni-llu akingyugngaunga? Agayuyarami? Tavevkaumakuma-llu?

Calivivet taugaam akqellrukaten akilirciqniluten. Naulluluni aking'un, Agayuyarami aking'un una-llu tavevkaumalriim akingut'ii taukut pingayun cikiutnguut calistemun, akingyugngariluki calinrilkata. Taumek, caliviim akiliryugngai calistet atavaqauciumai alerqutengqerqata akilirarkauluki, wa-llu akqelrukaki akilirarkauluki. Kingunrita (Department) ellalirtularait caliviim alerquutai akiliryugngaumallrem tungiinun.

11. Qayagaullerkamnek-qaa utaqaurlua (On-call) ikayurillerkamnek akingyugngaunga?

Uum kiutii qacignarqenrituq. Ilait qayagaullerkamegnek utaqaurluteng calilriit akingurluteng pilartut, ilait-llu pivkenateng. Utaqauallerpeni qayagaullerkavnek caarkavnek caqcaaryukuvet uitavivni elpenun at'auq. Calivivet ayagatulimek qanercuutmek (cell phone or beeper) cikiqaten, uitavivni-llu caqcaaryukuvet calivivet akingurcesngaitaaten taugaam qayagaurumakuvet nutaan akingellerkan ayagnirciquq. Calivivni taugaam qayagaullerkarpenek utaqaurluvet, inerquumakuvet-llu naaquinaunak qanemcianek, essnirtaangaunak, wall'u niicugningaunak yuarullugnek radio-mek-llu, akilirarkaugaaten calivigpet.

12. Caua alerquun mernuinerqiqaallerkam nerllerkam-llu tungiinun?

Alaska-mi caliviit pillerkiumaut mernuinerciutmek essass'am avganek ayagyuanun allrakulegnun qula estamanek cipluku wavet tekilluku qula malrunlegnek cipluku (14-17) calilrianun essassanek tallimanek wall' cipluku cali caliarararkanun. Caliviit pillerkiuraitut calistenun alrakulegnun qula pingayunlegnek cipluku akallaunrit-llu. Calivivet mernuinerciyugngavkaqaten calinanerpeni, mernuinerciyugn-gauten essass'at cet'yagaat yuinaat aciatni akingurcelluten. Calivivet-llu nerllerkarpenek tavev'aumayugn-gavkaqaten, akiliunmangaituten cet'yagaat yuinaat cipluki neryartumakuvet calinrilkuvet-llu.

13. Calivima-qaa akingutma amllertac'ia cimiryugngaa?

Aa-ang, cikiqaten kalikamek nallunairutmek cimillranek arenqigiumakan akingyaram erenran ciungani. Taringcetaarluku: Akingelaucivet emerkiutii (payday) wani iralum emerkiutii yuinaq tekiskaku, calivivet cikiryugngaaten igausngalriamek nallunairutmek akingutvet cimiutii erenret tapeqluku erenra yuinaq iralum tekilluku. Taum-llu erenrem kinguakun akingarkauluten nutaram akingutvet cimillrem amllertacianek.

14. Cat ilangarutnguyugngaata akingutemnek?

Akit wall'u akiviutami nuruyutet, ta'maarat, wall'u tegel'qaumalriit ilangarutnguyugnaut qanrutkekuvki kalikakun-llu igauskuvki-llu tegullruniluku taunkut akit nurusngalriit amllertac'iacetun. Calivivet navrarcetellrukaten akingek, ilangarcugngait akingutevnek kalikamek piyunarqumek imirilrukuvet tungiinun. Kalikaq piyunarquciun (authorization) imiunanrilnguq sign-arcigatan calivigmi ayagniqaarraquvet. Alerquutnguq, ilangarutet (deductions) ikeglicarciigataat akinguten wall'u essassarkiuravet tungiinun. Navrallrukuvet akiinek, caliviin piyunarquciryugngaana igauluku ilangarcesqelluki akingutevnek. Ilumuulriamek, alerquun aturluk, tax-aat ilangarutnguyugnaut, wall'u akilirarkat child support-anun allanek-llu ilangarutangkervet.

15. Cat nallunritnarqellriit calivima igautarkaugaki kalikamun akingutemnun?

Calivivet cikirarkaugaaten avalirkavnek kalikamek nallunairluku qaillun amllertalriamek caliiren, unanguteten ayagnirraanerpenek, cali-llu qaillun amllertalriamek akingellren. Akingutvet kalikartaa gangqerrarkauguq qavcinek essassarkiuravnek caliliten, qavcinek essassarkiurarpet cipluku calivsiaqallren, qaillun-llu amllertalriamek akinguten essassarkiuravni, calivsiaqallerpet-llu amllertacia, tamallkuita unanguteten quyurluki, ilangarutet tax-aat, alat-llu ilangarutnguyugngak'ai calivivet. Akingutvet-llu kalikartaa nallunairutengqerrarkauguq qangvaq ayagnillerpet iqua-llu akingutvet.

16. Calivika kalikamek nallunairutmek cikinerr'aarqa malrugni nitiiligni taqsuglua tua-i-llu tavevkarlua. Qaillun piyugngasia?

Alaska-mi, caliviim avalissaunani calisteni tavevkaryugngaa. Taumek, taum tavevkartiin narutenritai alerquutet tavevkaumallrem tungiinun. Alerquuciurta (Attorney), apcugngaana picetaarutkun (lawsuit), calivivet alarluni tavevkaumallrucian. Tangernaksukuvet, pillraksukuvet-llu cakuciullren piluku, allrakuvet, ukverutevkun, arnauniluten wall'u angutnguniluten, wall'u cali alatgun avalissautetgun, qayagaurugngaana una Human Rights Commission-aam nampaara (907) 274-4692 wall'u akilirnailgurkun (800) 478-4692.

17. Qaillun amllertalriani ernerni akingarkausia caliaqa iqukliskan?

Calivivet tavevkaqaten, calivivet akilirarkaugaaten calillerpet unangutai pingayun erenret nur'tevkenaki tavevkaumallerpet erenran unuaquani, (maiqeneq agayuneq-llu ilakevkenakek agayuyarat-llu). Taquket, akiliumaarkauguten akilivin'qigutmi pingayun erenret malenritni.

18. Ciin calivika cikiumaa yuinanek ernerneq kiugarkauluki Ciuliqagciurtet (Department) igautiit akingutka pitekluku, akilirarkaugraatnga pingayut erenret iluatni?

Ciuliqagciurtem (Department) caliviin cikiumaa anagyaagutmek piciliutevnek. Una aprum'auq "picirkiurautmek". Ciuliqagtet atularaat qanercetaarviim cikiumalauciacetun yuinarnek ernemek (20 days) assiniluku erenret amllertacii calivivet kiullerkaat qanemyuugutvet tungiinun.

19. Qaillun amllertalriamek pivigkiurumasia unangessaagutemnek tavevkaumarraarlua?

Unangessaagutet (Claims) uumun akingutkeksailutet essassarkiuram cipluku pillret paivcimaarkaugut kalikatgun malruk allrakuk tekillukek iluani. Unangessaagutet (Claims) essassarkiurautet alat-llu cikiutet paivcimaarkaugut kalikatgun pingayun allrakut tekilluku iluani-llu, pingayun allrakut iluatni caliat taqutellret. **Unangessaagutmek-gguq (Claim) egmian imirikina nallunriq'aucivtun akilivlagyukellrukuvet allanek unangutnek.**

20. Ciuliqagciurtem-qaa unangessaagutka ciuniuryugngaa?

Qanga. Ciuliqagciurtem qessaksugngaa qavcinek avalissarluni ukut ilaitnek: picinrilkan unaangessaaguten; caliviin-llu imirilrukan calinircutem cay'aikutiinek; pinaciaqaquvet imirilkerkavnek, wall'u imirilkerkan kituraruskuvgu.